

2D



REQ0..X, REQ1..X, REV1...X

Posto esterno AUDIO 2Fili

Indicazioni di sicurezza

IT

L'incasso e il montaggio di apparecchi elettrici deve essere eseguito esclusivamente da un elettricista qualificato in base alle norme, alle direttive, alle condizioni e ai provvedimenti di sicurezza e prevenzione degli incidenti in vigore nel paese.

Per l'installazione e la posa dei cavi, attenersi alle direttive e alle norme vigenti per i circuiti elettrici di bassa tensione.

Queste istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e devono restare in possesso dell'utilizzatore finale.

Struttura dell'apparecchio

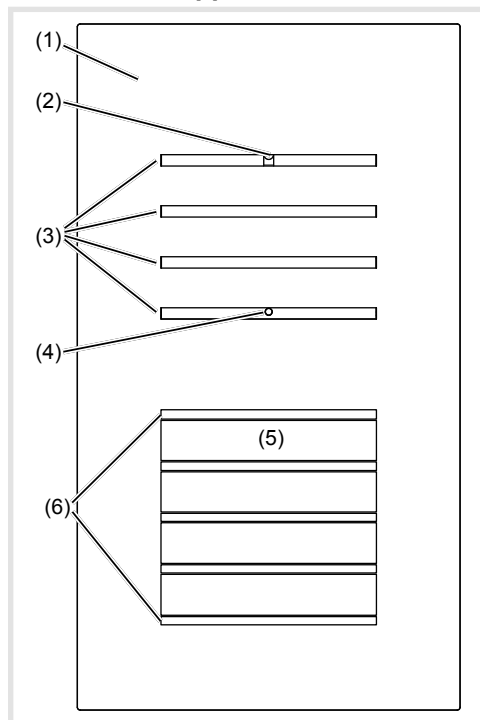


Figura 1: struttura apparecchio, lato anteriore

- (1) Mascherina frontale in acciaio
- (2) Microfono
- (3) Altoparlante per citofono
- (4) Sensore crepuscolare per illuminazione del fondo tasti di chiamata
- (5) Campo tasti con tasti di chiamata
- (6) Strisce di copertura per la protezione contro lo smontaggio

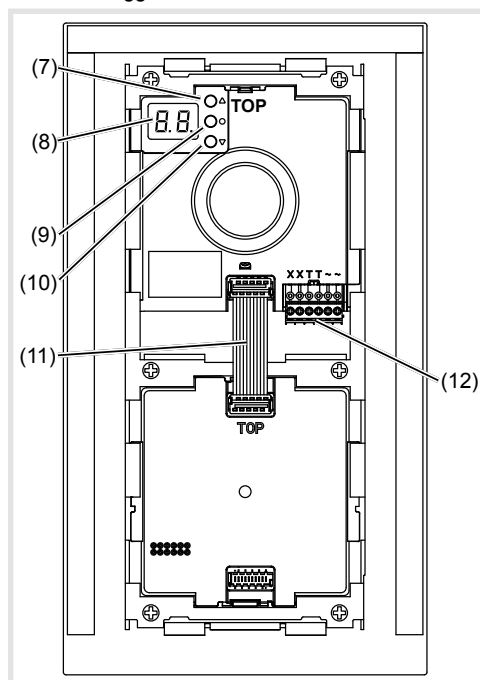


Figura 2: struttura apparecchio, lato posteriore

- (7) Tasto di impostazione in avanti ▲
- (8) Display a 7 segmenti
- (9) Tasto di selezione ●
- (10) Tasto di impostazione all'indietro ▼
- (11) Connettori bus moduli
- (12) Blocco di serraggio di collegamento

Funzione

La stazione da porta audio funziona con un sistema bus a 2Fili e consente la comunicazione tramite suono.

Uso conforme alle indicazioni

- per il montaggio a parete o da incasso
- non compatibile con citofoni di altri produttori
- adatta per l'utilizzo nell'ambiente esterno

Caratteristiche del prodotto

- totalmente premontato
- protetto contro gli atti vandalici
- con mascherina frontale in acciaio spazzolata di 2 mm
- Sostituzione della targhetta nome dal davanti senza strumento speciale
- Messa in funzione effettuata da un solo operatore
- Tasto di chiamata con suono di conferma (disinseribile) e segnalazione di ritorno tattile
- Tasto di chiamata impostabile anche come tasto luce o apriporta o senza funzione
- illuminazione fondo tasti di chiamata a LED bianca durevole, omogenea
- illuminazione fondo tasti di chiamata comandata in base al crepuscolo con luminosità all'accensione impostabile
- Apertura della stazione da porta solo con strumento di apertura fornito in dotazione
- tasti di chiamata antirottura e complanari
- Altoparlante e microfono protetti contro il sabotaggio
- Altoparlante e sensibilità del microfono impostabili
- Contatto apriporta regolabile a 1 ... 10 s
- Apriporta impostabile senza chiamata preventiva in un impianto porta d'ingresso
- Funne di sicurezza come ausilio di installazione

Utilizzo

Chiamata (suono campanello)

- Attivare il tasto di chiamata dell'utente desiderato.

Se configurata, l'attivazione dei tasti di chiamata viene confermata con un suono di conferma. Le stazioni interne interessate vengono chiamate.

Attivazione luce

Un tasto di chiamata è configurato e contrassegnato per la regolazione dell'illuminazione (inserto luce compreso nella fornitura).

- Azionare il tasto di chiamata per l'illuminazione.
- Se configurata, l'attivazione dei tasti di chiamata viene confermata con un suono di conferma. Il contatto luce di un'alimentazione della linea viene chiuso per l'intervallo impostato.

Scrittura dei tasti di chiamata

- Tenere premuti i tasti di chiamata su un lato. Sul lato di fronte, l'apertura a leva (14) diventa accessibile per un cacciavite.
- Inserire il cacciavite nell'apertura a leva (13) e svitare l'arresto (figura 3).
- Rimuovere il diaframma di copertura con il deposito targhetta nome.

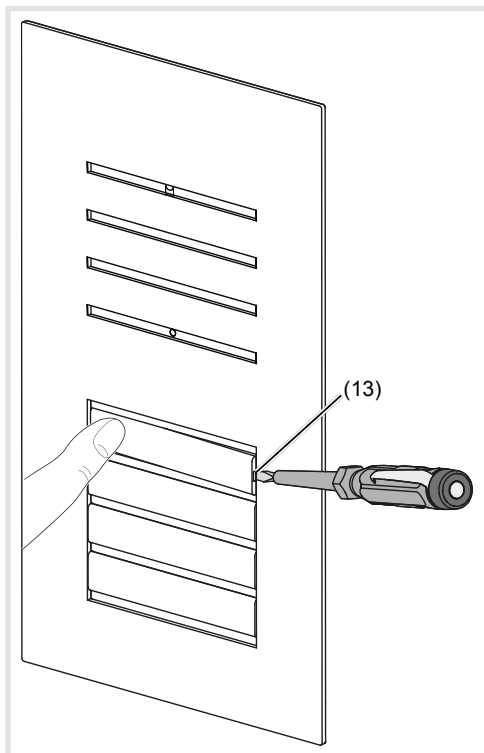


Figura 3: sostituzione della targhetta nome

(13) Apertura a leva

- All'occorrenza, scrivere sul deposito targhetta nome.
- Inserire il deposito targhetta nome scritto, la pellicola preconfezionata o l'adesivo prestampato nel diaframma di copertura e stampare il diaframma di copertura.

D Non utilizzare carta come deposito targhetta nome, poiché l'umidità e la carta a raggi UV potrebbero danneggiare la scrittura.

D Per la scrittura è indicata una pellicola resistente ai raggi UV con stampa laser o dispositivi di siglatura per nastri:

- pulsanti piccoli - 12 mm
- pulsanti medi - 30 mm

Stazioni da porta con visualizzazione di stato

Indicazione	Causa	Funzione/durata dell'illuminazione
	Un utente viene chiamato.	Dopo 90 s senza risposta alla chiamata o senza azionamento della stazione da porta, si spegne
	Un utente risponde alla chiamata.	si spegne, resta illuminato per tutta la durata del dialogo, per un max. di 3 min.
	La porta viene sbloccata.	Chiamata senza risposta: Il simbolo si spegne e resta illuminato per il tempo di sblocco impostato nella stazione da porta. Chiamata con risposta: Oltre a si accende per il tempo di sblocco impostato sulla stazione da porta. si spegne ca. 5 s dopo il simbolo .

Tabella 1: visualizzazione degli stati della stazione da porta

Pulizia e manutenzione

Per la pulizia e la cura si consiglia di utilizzare prodotti comuni per la cura dell'acciaio o della vernice per auto con una componente di cera per la conservazione.

D Per la pulizia non utilizzare lana d'acciaio, spazzole in acciaio o simili, per evitare di danneggiare la superficie e per impedire la formazione di ruggine.

Informazioni per gli elettricisti

Montaggio e collegamento elettrico



PERICOLO!

Scosse elettriche in caso di contatto con componenti sotto tensione.

Le scosse elettriche possono provocare la morte!

Disattivare tutti i relativi interruttori magnetotermici prima di eseguire operazioni sull'apparecchio o sul carico. Coprire tutti i componenti sotto tensione presenti nella zona!

Durante l'installazione dell'impianto di intercomunicazione si devono osservare le regole generali di sicurezza per gli impianti di telecomunicazione secondo la norma VDE 0800:

- posa separata per i cavi di rete e di intercomunicazione con una distanza minima di 10 cm
- Separatori tra i cavi di rete e di intercomunicazione in canaline cavi comuni
- Uso di cavi di telecomunicazioni disponibili in commercio, ad esempio J-Y(St)Y con un diametro di 0,8 mm

Cavi bus

- J-Y(ST)Y o A-2Y(L)2Y
Usare una coppia di fili ritorti. Suggerimento bianco/giallo
- CAT
Usare una coppia di fili ritorti. Suggerimento arancione/bianco

Come evitare guasti!

La frequenza portante video di 13 MHz utilizzata per gli impianti di comunicazione video-porta a 2 fili può causare interferenze bidirezionali durante il funzionamento con altri dispositivi, come radio, router, dispositivi WLAN.

- Utilizzare esclusivamente le qualità del filo di collegamento schermato consigliate in queste istruzioni.
- Attenersi assolutamente alle norme vigenti durante la progettazione e l'installazione.
- Realizzare la posa dei cavi, il cablaggio dei dispositivi e in particolare la schermatura e la messa a terra come descritto di seguito.

Montaggio stazione da porta

La scatola a parete o da incasso è montata (vedere le Istruzioni di montaggio della scatola). Le linee di allacciamento e le stazioni interne sono collegate nel rispetto delle lunghezze cavo massime e delle attenuazioni sull'alimentazione della linea (vedere le Istruzioni per l'uso dell'alimentazione della linea).

- In caso di montaggio da incasso, gli elementi di fissaggio in dotazione alla scatola da incasso devono essere fissati con i dadi sopra e sotto i perni filettati. Gli angoli di appoggio (14) degli elementi di fissaggio devono poggiare sulla superficie della parete.

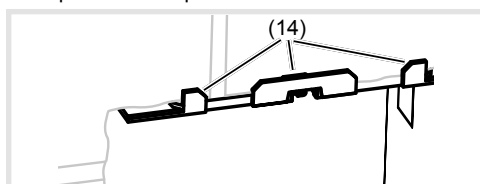


Figura 4: angolo di appoggio degli elementi di fissaggio

(14) Angolo di appoggio degli elementi di fissaggio

- Inserire lo strumento di apertura (15) nell'alloggiamento dell'elemento di fissaggio inferiore (16) della scatola (figura 5).

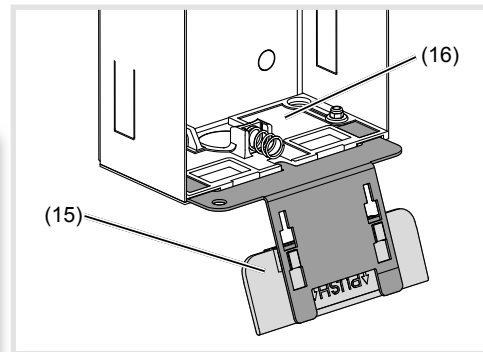


Figura 5: strumento di apertura inserito

(15) Strumento di apertura
(16) Elemento di fissaggio

- Fissare gli occhielli della fune di sicurezza (17) sul cardine superiore sinistro della stazione da porta e sull'elemento di fissaggio superiore (18) nella scatola. Collocare la stazione porta sullo strumento di apertura per l'installazione (figura 5).

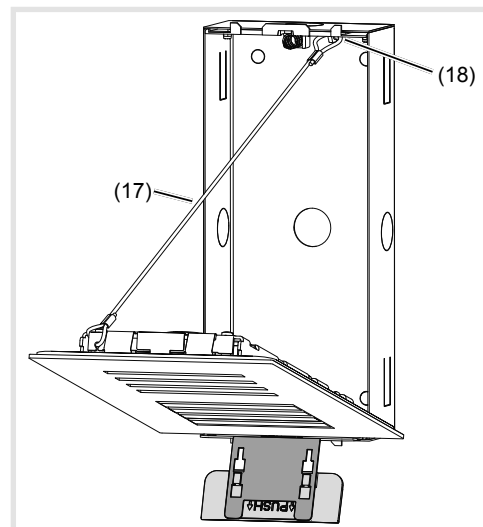


Figura 6: posizione di installazione stazione da porta

(17) Fune di sicurezza
(18) Elemento di fissaggio superiore

Collegamento stazione da porta

- All'occorrenza ridurre la linea di allacciamento della stazione da porta e spelare i fili necessari.
 - Tirare verso il basso il blocco di serraggio di collegamento (12) della mascherina audio.
 - Collegare la coppia di fili della linea bus a 2Fili ai morsetti **XX** del blocco di serraggio di collegamento (figura 7).
 - Eventualmente collegare il cavo apriporta ai morsetti **TT** del blocco di serraggio di collegamento (figura 7 e 8).
- o:
- In caso di installazione protetta contro la manomissione, collegare l'apriporta al contatto dell'alimentazione della linea (figura 10).

D Per evitare manomissioni la linea di alimentazione dell'apriporta non deve essere condotta attraverso la stazione da porta.

- Per la retroilluminazione tasti di chiamata 12 V~, collegare la linea di alimentazione del trasformatore di rete ai morsetti del blocco di serraggio di collegamento (figura 7 ... 9).

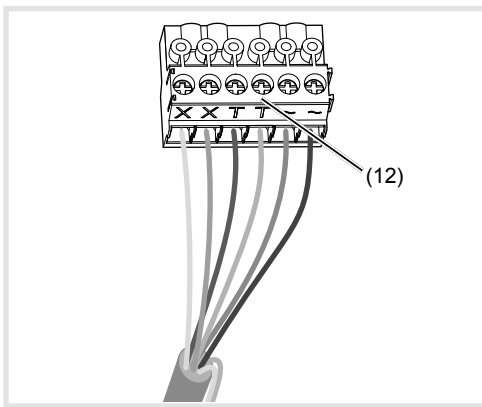


Figura 7: blocco di serraggio di collegamento cablato

Per il collegamento come stazione da porta sui piani, consultare le Istruzioni per l'uso dell'alimentazione della linea.

- Posizionare il blocco di serraggio di collegamento sulla mascherina audio.

Simboli di collegamento e elementi degli schemi dei collegamenti elettrici

- Alimentazione della linea per montaggio su guida
- Trasformatore di rete
- Apriporta
- Stazione da porta audio
- Coppia di fili ritorti per apparecchi 2Fili (suggerimento: coppia di fili bianco/giallo)
- Coppia di fili non ritorti, ad es. per apriporta

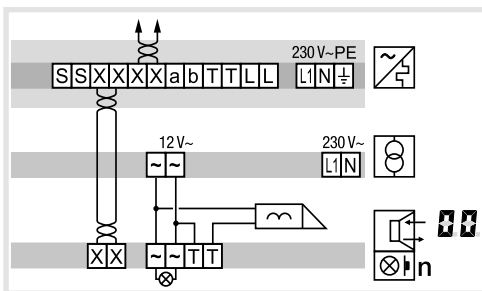


Figura 8: collegamento apriporta della stazione da porta

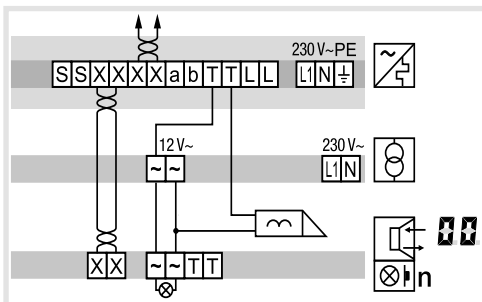


Figura 9: collegamento della stazione da porta con apriporta antimanomissione

Se durante il funzionamento degli impianti di comunicazione video-porta esistenti si verificano interferenze negli impianti di telecomunicazione, nei servizi radio o in altri impianti, è necessario adottare misure per la schermatura e la messa a terra dei cavi nonché per il filtraggio.

- A tale scopo, collegare a stella con un morsetto tutti i fili di continuità dell'impianto.
- Nell'impianto elettrico, collegare tutti i fili di continuità alla guida PE.

Richiamare e navigare tra le impostazioni di sistema

Per le impostazioni di sistema, sulla parte posteriore del modulo audio sono ubicati 3 tasti e un display a 7 segmenti a due cifre (figura 2, 7 ... 10).

- Premere il tasto **▽ / ▲**.

L'apparecchio è in modalità d'impostazione. Viene visualizzata la prima voce di menu **Rb**.

La direzione di lettura dell'indicazione del segmento 7 varia di 180°, a seconda del tasto con il quale **▽ / ▲** è stata avviata l'operazione.

- Selezionare con **▽ / ▲** la voce di menu desiderata (figura 10).

- Con **○** confermare la selezione.

Dopo 5 secondi senza alcuna attivazione, l'indicazione del segmento 7 scompare. Le impostazioni vengono inserite. L'apparecchio torna al funzionamento normale.

Rb Indirizzo/funzione dei tasti di chiamata singoli	Attivare i tasti di chiamata da impostare	FF ... FF = indirizzo tasti di chiamata L = pulsanti luce E = tasti apriporta - = nessuna funzione	Indirizzo/funzione memorizzato, viene visualizzato Rb
Rr Indirizzamento automatico dei tasti di chiamata	0 = interrompi 1 = avvia indirizzamento		Indirizzamento effettuato/interrotto, viene visualizzato Rr
Lb Volume del citofono	00 ... 31 Preimpostazione 15		Il volume è impostato, viene visualizzato Lb
Lr Sensibilità del microfono	00 ... 31 Preimpostazione 15		La sensibilità è impostata, viene visualizzato Lr
Lp Volume del segnale di comando	00 ... 31 0 = segnale sonoro Off Preimpostazione 10		Il volume è impostato, viene visualizzato Lp
Ed Tempo di sblocco dell'apriporta	1 ... 10 secondi Preimpostazione 3 secondi		Il tempo di sblocco è impostato, viene visualizzato Ed
En Funzione apriporta	0 = solo con chiamata porta 1 = anche senza chiamata porta ¹⁾ Preimpostazione 0		La funzione apriporta è impostata, viene visualizzato En
Sr Impostazione indirizzo porta	x0 ... xF x = indirizzo della linea ricevuto Preimpostazione 0		L'indirizzo porta è impostato, viene visualizzato Sr
Sc Telecamera disponibile	0 = nessuna telecamera 1 = con telecamera Preimpostazione: audio 0 video 1		L'opzione telecamera è impostata, viene visualizzato Sc
Sf Tasti di chiamata Impostazioni di illuminazione dello sfondo (luminosità all'accensione)	00 ... 10 0 = off 9 = valore minimo 10 = valore massimo 1 = sempre on Preimpostazione 5		Illuminazione fondo impostata, viene visualizzato Sf
Ee Visualizzare codici errore (max. 5 memorizzabili)	1 ... 3 codice errore 1 = modulo comunicazione 2 = tasto di chiamata bloccato 3 = indirizzo modulo - = nessun errore riscontrato		I codici errore sono stati visualizzati, viene visualizzato Ee
Er Reset codici errore	0 = interrompi 1 = reset		I codici errore sono stati cancellati, viene visualizzato Er
Ff Impostazione di fabbrica	0 = interrompi 1 = reset		I codici errore sono stati cancellati, viene visualizzato Er
00 Chiamata multipla o chiamata singola	0 = Chiamata multipla (impostazione di fabbrica) 1 = Chiamata singola		Ogni pressione del tasto avvia la chiamata 0 oppure termina la chiamata in corso, 1 viene visualizzato OC ²⁾ .

¹⁾ La funzione apriporta senza chiamata porta è possibile solo negli impianti a una porta

²⁾ OC "One Call", a partire dalla versione software 2.0

Figura 10: panoramica delle impostazioni di sistema

Per le installazioni con RTQ52xx, TJA510N, TJA470 o più postazioni esterne, è obbligatorio utilizzare il sistema di chiamata multipla **00**.

Impostazione valori

La voce di menu da impostare viene confermata e lampeggia alternativamente al valore da impostare.

- Premere il tasto **▼ / ▲**.

Breve pressione del pulsante: modifica del valore di un livello.

Pressione del tasto prolungata: scorrimento dei valori. Rilasciando il tasto si arresta lo scorrimento.

- Confermare il valore impostato con **○**

L'apparecchio registra l'impostazione e torna alla voce di menu precedente.

Indirizzamento automatico dei tasti di chiamata **RR**

Attraverso l'indirizzamento automatico dei tasti di chiamata, i tasti di chiamata vengono conseguentemente indirizzati ai connettori a spina posteriori. L'indirizzamento avviene dall'alto verso il basso e per stazioni da porta a due file in senso antiorario verso l'alto a destra in modo automatico (figura 11).

P L'indirizzamento delle stazioni da porta avviene automaticamente in fabbrica.

La voce di menu **RR** è confermata. **RR** lampeggia alternativamente alla voce **00** per l'interruzione.

- Con **▼ / ▲** selezionare la voce **00** per l'indirizzamento automatico.
- Confermare con **○**.

Durante l'indirizzamento, l'indicatore lampeggia veloce. Successivamente, l'indicatore torna alla voce di menu precedente **RR**.

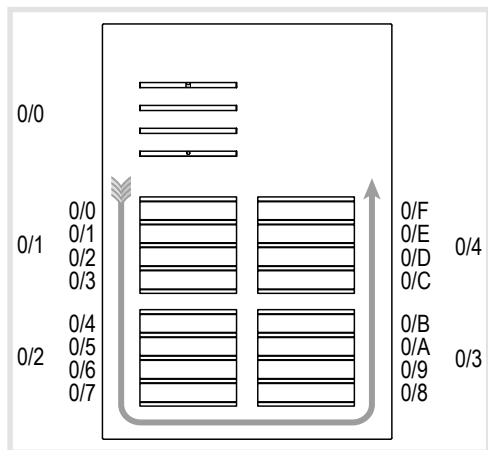


Figura 11: indirizzo modulo e indirizzamento automatico dei tasti di chiamata

Impostazione indirizzo/funzione dei singoli tasti di chiamata **Rb**

La voce di menu **Rb** d'impostazione dell'indirizzo/funzione dei singoli tasti di chiamata è confermata e lampeggia.

- Attivare i tasti di chiamata da impostare.

La voce di menu **Rb** lampeggia alternata all'indirizzo/funzione attuale.

- Con **▼ / ▲** selezionare l'indirizzo desiderato **00 ... FF** o la funzione **LL** dei pulsanti luce, **EE** per i pulsanti apriporta o **SS** per nessuna funzione.
- Confermare la funzione/l'indirizzo con **○**.

L'apparecchio registra l'impostazione e torna alla voce di menu **Rb** precedente.

Visualizzazione del codice errore memorizzato **EE**

Gli errori in fase di esercizio della mascherina audio e dei tasti di chiamata vengono memorizzati per la diagnosi nella memoria errori della mascherina audio.

- Con il tasto **▼ / ▲** selezionare la voce di menu **EE** e confermarla con **○**

Se non è presente alcun codice errore, per 2 secondi viene visualizzato **00** e successivamente di nuovo **EE**.

Se i codici errore sono memorizzati, **EE** lampeggia seguito dall'indirizzo del modulo e dal codice errore.

- All'occorrenza, attivare il tasto **▼ / ▲** per richiamare altri codici errori.
- Attivare il tasto **○** per tornare alla voce di menu **EE**.

Codice errore	Causa errore	Contromisure
01	Errore di comunicazione tra la mascherina audio e il modulo tasti di chiamata. Dopo il verificarsi dell'errore per 3 volte, viene effettuato automaticamente il reset dell'impianto e viene generato il codice di errore.	Se l'errore persiste, è necessario sostituire il modulo dei tasti di chiamata ed eseguire l'indirizzamento.
02	Tasto di chiamata bloccato	Controllare il modulo dei tasti di chiamata e, in caso di difetto, sostituirlo e indirizzarlo.
03	La scritta dell'indirizzo dei tasti di chiamata nel modulo dei tasti di chiamata indica l'errore.	Se l'errore persiste, è necessario sostituire il modulo dei tasti di chiamata ed eseguire l'indirizzamento.

Tabella 2: codici errore e contromisure

P La memoria va cancellata solo dopo aver memorizzato 5 codici errore, in modo tale da poter memorizzare nuovi codici errore.

P I codici errore identici vengono memorizzati una sola volta..

Chiamata multipla/Chiamata singola

Chiamata multipla, valore **00** (impostazione di fabbrica): Ogni pressione del tasto sulla postazione esterna avvia la chiamata. Queste chiamate possono essere accettate in successione.

Chiamata singola, valore **01**: Una pressione del tasto sulla postazione esterna avvia la chiamata. Ogni ulteriore pressione del tasto termina la precedente chiamata e attiva la nuova. Nel Sistema, può rimanere in attesa solo 1 chiamata.

Attivazione della stazione da porta

Le impostazioni di sistema sono concluse.

- Rimuovere lo strumento di apertura dalla scatola.
- Attivare la stazione da porta e premerla fino ad avvertirne lo scatto contemporaneo sopra e sotto (figura 12).

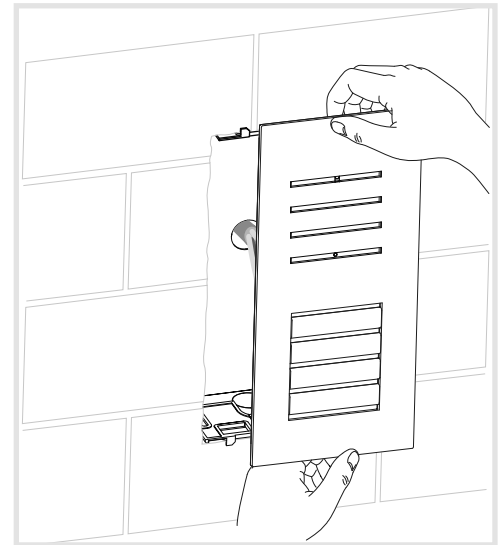


Figura 12: attivazione della stazione da porta

Smontaggio della mascherina modulo tasti di chiamata

In occasione della pulizia o della sostituzione, è possibile smontare la mascherina del modulo dei tasti di chiamata.

- Sollevare in avanti ed estrarre le strisce di copertura di bloccaggio (6) sopra e sotto con il cacciavite (figura 13).

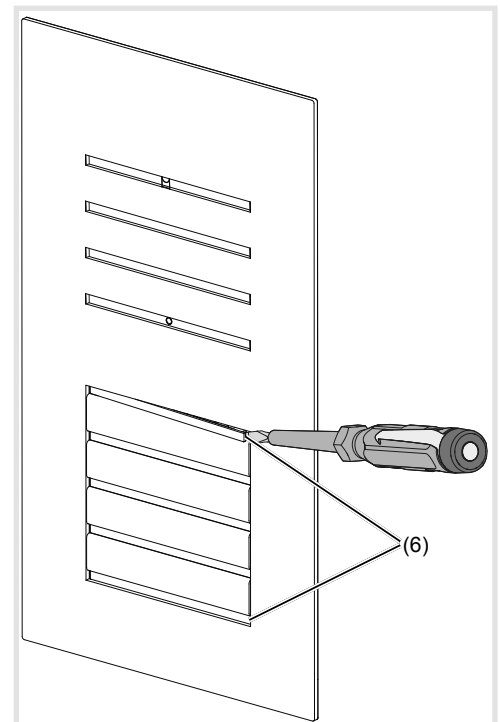


Figura 13: rimozione delle strisce di copertura

- Premere verso l'alto con il cacciavite la parte superiore del modulo dei tasti di chiamata nell'apertura a sollevamento inferiore e spingerla in avanti (figura 14).

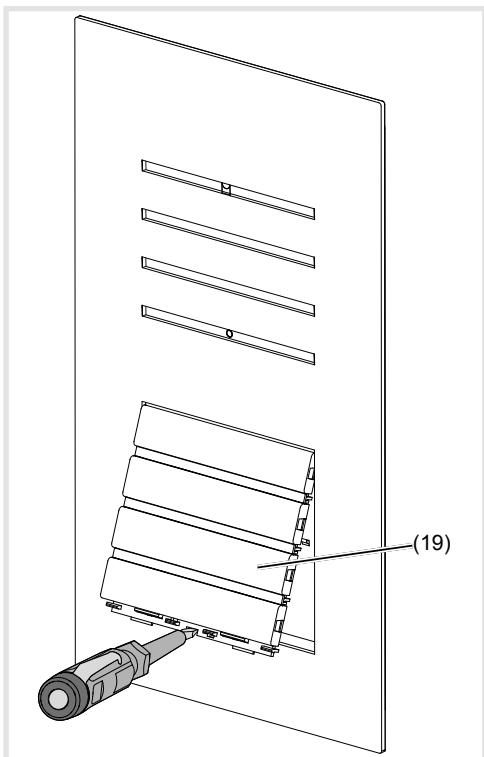


Figura 14: smontaggio mascherina modulo tasti di chiamata

(19) Mascherina modulo tasti di chiamata

D Le mascherine difettose possono essere sostituite esclusivamente con mascherine aventi lo stesso numero di tasti.

- Rimuovere il modulo da sostituire e montare il nuovo modulo seguendo la procedura inversa.

Apertura stazione da porta

- Posizionare lo strumento di apertura (15) in basso al centro e premere verso l'alto (figura 15).

D In caso di stazioni da porta a due file, inserire gli strumenti di apertura sotto ogni fila di tasti di chiamata al centro.

La stazione da porta scatta in avanti fuoriuscendo dal blocco sottostante e può essere aperta.

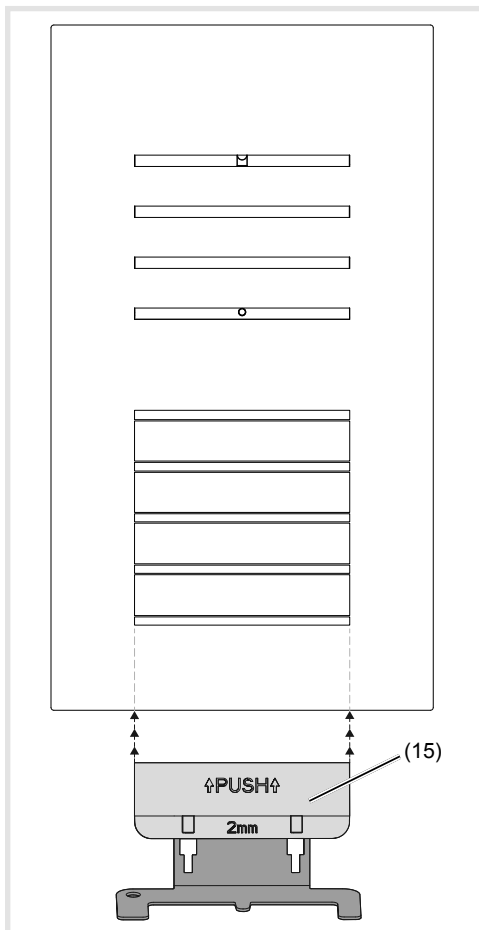


Figura 15: smontaggio stazione da porta

Sostituzione della mascherina del modulo

La stazione da porta è smontata.

- Estrarre il blocco di serraggio di collegamento (12) nella mascherina audio.
- Estrarre il connettore a spina delle linee di collegamento del modulo da sostituire.
- Svitare le viti (20) del supporto del modulo posteriore (21) con un cacciavite ed estrarre il supporto del modulo (figura 16).

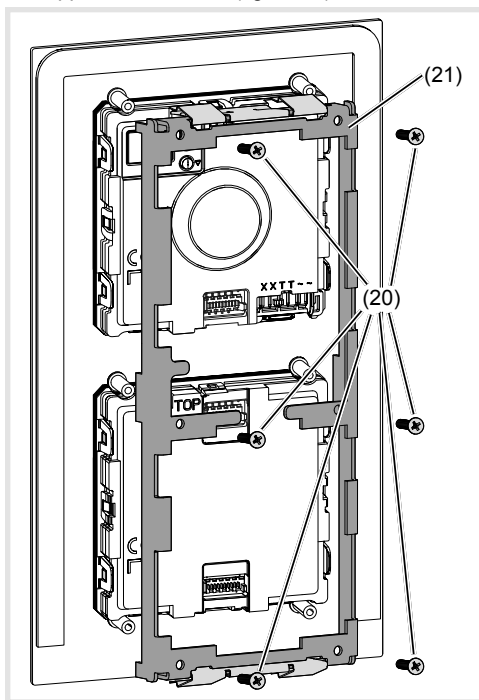


Figura 16: smontaggio del supporto del modulo

(20) Viti

(21) Supporto del modulo

- Per la rimozione del modulo sbloccare i cavallotti di fissaggio (22) laterali del supporto del modulo facendo leva, con cautela, con un cacciavite (figura 17).

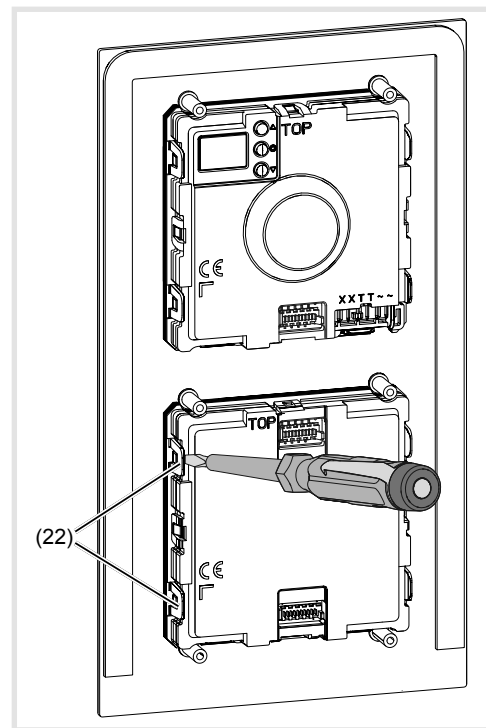


Figura 17: sblocco del modulo

(22) Cavallotti di fissaggio del supporto modulo

In seguito allo sblocco dei cavallotti di fissaggio del modulo (22), il modulo si stacca dall'ancoraggio.

- Rimuovere il modulo da sostituire e montare il nuovo modulo seguendo la procedura inversa.

D Per il funzionamento della stazione da porta è necessario l'indirizzamento automatico o manuale del modulo.

Allegato

Dati tecnici

Tensione d'esercizio	22 ... 24 V=
Corrente assorbita inserto audio in stand-by	5 mA
Corrente assorbita inserto audio in esercizio	110 mA
Corrente retroilluminazione per ogni modulo tasti di chiamata	45 mA

Impostazioni menu	Retroilluminazione On	Retroilluminazione Off
0	Spegnimento permanente	
1	≈ 750 lx	≈ 1600 lx
2	.	.
3	.	.
4	.	.
5	.	.
6	.	.
7	.	.
8	.	.
9	≈ 60 lx	≈ 110 lx
10	Accensione permanente	

Tabella 3: luminosità retroilluminazione LED

Contatto dell'apriporta T/T a potenziale zero	max. 24 V/1 A
Periodo di sbloccaggio apriporta	1 ... 10 s
Grado di protezione	IP 44
Grado di protezione (grado di resistenza agli urti)	IK07
Umidità relativa	0 ... 65% (senza condensa)
Temperatura d'esercizio	-20°C ... +55°C
Temperatura di magazzino/ trasporto	-30°C ... +80°C
Morsetti di collegamento per diametro conduttore	0,5 ... 0,8 mm

Dimensioni:

Tasto di chiamata di piccole dimensioni	75,8 x 14,5 mm
Targhetta nome di piccole dimensioni	72,1 x 12 mm
Tasto di chiamata di dimensioni medie	75,8 x 32,6 mm
Targhetta nome di dimensioni medie	72,1 x 30,1 mm
Tasto di chiamata di grosse dimensioni	75,8 x 75,8 mm
Tasto di chiamata di grosse dimensioni	72,1 x 66,3 mm

Spessore del deposito targhetta nome max. 0,5 mm

Distanziatore per intonaco in caso di montaggio da incasso 17 mm

Dimensioni stazione da porta frontale (L x A x P):

con 0,5 o 1 modulo	133,5 x 242 x 2 mm
con 0,5 e 1 modulo	133,5 x 295,8 x 2 mm
con 2 moduli	135 x 332 x 2 mm
con 0,5 e 2 moduli	133,5 x 385,8 x 2 mm
con 3 moduli	133,5 x 422 x 2 mm
con 2 x 2 moduli	225,5 x 332 x 2 mm
con 3 e 2 moduli o con 2 x 3 moduli	225,5 x 422 x 2 mm

Accessori (estratto)

Scatola da incasso per stazione da porta:

con 0,5 o 1 modulo	REW111X
con 0,5 e 1 modulo	REW112X
con 2 moduli	REW113X
con 0,5 e 2 moduli	REW114X
con 3 moduli	REW115X
con 2 x 2 moduli	REW126X
con 3 e 2 moduli o con 2 x 3 moduli	REW127X

Scatola a parete per stazione da porta:

con 0,5 moduli o 1 modulo	REW211X
con 0,5 moduli e 1 modulo	REW212X
con 2 moduli	REW213X
con 0,5 e 2 moduli	REW214X
con 3 moduli	REW215X
con 2 x 2 moduli	REW226X
con 3 e 2 moduli o con 2 x 3 moduli	REW227X